

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九〇式第壹十第報新) Saturday 6 December 1969 (Vol. 31 No. 209 Page 1)

己酉年十月廿七日

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元
季	六元

廣告刊例

本報廣告刊例，請向本報廣告部索取。本報廣告部地址：維多利亞市，東潘德街一號。

卑詩省長向中央會議提新計劃

班納建議施行

保證人息制度

(維多利亞六日電)卑詩省長班納昨向聯邦政府提出一項新計劃，建議在卑詩省內實行保證人息制度。班納表示，這項計劃旨在減輕卑詩省民的負擔，並促進卑詩省經濟的發展。班納指出，卑詩省目前的利率水平過高，這使得許多省民在貸款和投資方面面臨困難。他建議聯邦政府採取措施，降低卑詩省的利率水平，並實行保證人息制度，以確保省民在貸款時能夠獲得合理的利率。班納還表示，這項計劃將有助於減輕卑詩省民的負擔，並促進卑詩省經濟的發展。

美饑民會議總統施行救濟計劃

(華盛頓六日電)美國總統尼克森昨宣佈一項救濟計劃，旨在幫助美國饑民。尼克森表示，這項計劃將為美國饑民提供食物、衣物和住房。尼克森指出，這項計劃將有助於減輕美國饑民的負擔，並促進美國經濟的發展。尼克森還表示，這項計劃將有助於減輕美國饑民的負擔，並促進美國經濟的發展。

以兩國交換俘虜

(倫敦六日電)英國政府昨宣佈一項計劃，旨在與以色列交換俘虜。英國政府表示，這項計劃將有助於減輕英國和以色列的負擔，並促進兩國關係的發展。英國政府還表示，這項計劃將有助於減輕英國和以色列的負擔，並促進兩國關係的發展。

南越軍指揮官陣亡

(西貢六日電)南越軍指揮官昨在戰場上陣亡。南越軍表示，這位指揮官在戰場上表現英勇，為南越軍的勝利做出了巨大貢獻。南越軍還表示，這位指揮官的陣亡是南越軍的重大損失。

意國羅馬米蘭兩市

同遭罷工事件打擊

(羅馬六日電)意大利羅馬和米蘭兩市昨遭罷工事件打擊。罷工導致兩市的交通和商業活動受到嚴重影響。罷工還導致兩市的經濟活動受到嚴重影響。

黎巴嫩總理卡拉美

表示支持游擊隊

(貝魯特六日電)黎巴嫩總理卡拉美昨表示支持游擊隊。卡拉美表示，游擊隊在黎巴嫩境內進行游擊活動，旨在打擊以色列的侵略。卡拉美還表示，游擊隊的活動將有助於減輕黎巴嫩境內的緊張局勢。

英國派出高級官員

至尼推行和平工作

(倫敦六日電)英國政府昨宣佈一項計劃，旨在向尼泊爾派出高級官員。英國政府表示，這項計劃將有助於減輕尼泊爾的負擔，並促進尼泊爾經濟的發展。英國政府還表示，這項計劃將有助於減輕尼泊爾的負擔，並促進尼泊爾經濟的發展。

南也門沙地阿拉伯

再在邊境發生衝突

(亞丁六日電)南也門沙地阿拉伯昨在邊境發生衝突。衝突導致雙方人員受傷，並造成財產損失。衝突還導致邊境地區的緊張局勢進一步升級。

瑞典影商要求法院

允許放映性感影片

(斯德哥爾摩六日電)瑞典影商昨向法院提出訴訟，要求法院允許放映性感影片。影商表示，性感影片在瑞典境內受到嚴格限制，這使得影商在放映影片時面臨困難。影商還表示，性感影片的放映將有助於減輕影商的負擔，並促進瑞典電影業的發展。

武元甲聲言越民

將繼續作戰到底

(河內六日電)北越領導人武元甲昨聲言，越民將繼續作戰到底。武元甲表示，越民將為國家的獨立和自由而戰鬥，直到最後一刻。武元甲還表示，越民的戰鬥將有助於減輕國家的負擔，並促進國家的發展。

聖誕新年越戰停火

(西貢六日電)北越政府昨宣佈，將在聖誕節和新年期間實行越戰停火。北越政府表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。北越政府還表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。

北外長會談文告

同意尋求歐洲安全

(布魯塞爾六日電)北大西洋公約組織外長會談昨發表文告，同意尋求歐洲安全。文告指出，北大西洋公約組織將致力於維護歐洲的安全和穩定，並促進歐洲經濟的發展。文告還指出，北大西洋公約組織將致力於減輕歐洲的負擔，並促進歐洲經濟的發展。

以軍飛機執行命令

轟炸埃及軍事目標

(特拉維夫六日電)以色列空軍昨執行命令，轟炸埃及的軍事目標。空軍表示，這項行動旨在打擊埃及的軍事力量，並促進以色列的安全。空軍還表示，這項行動將有助於減輕以色列的負擔，並促進以色列的安全。

武元甲聲言越民

將繼續作戰到底

(河內六日電)北越領導人武元甲昨聲言，越民將繼續作戰到底。武元甲表示，越民將為國家的獨立和自由而戰鬥，直到最後一刻。武元甲還表示，越民的戰鬥將有助於減輕國家的負擔，並促進國家的發展。

聖誕新年越戰停火

(西貢六日電)北越政府昨宣佈，將在聖誕節和新年期間實行越戰停火。北越政府表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。北越政府還表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。

北外長會談文告

同意尋求歐洲安全

(布魯塞爾六日電)北大西洋公約組織外長會談昨發表文告，同意尋求歐洲安全。文告指出，北大西洋公約組織將致力於維護歐洲的安全和穩定，並促進歐洲經濟的發展。文告還指出，北大西洋公約組織將致力於減輕歐洲的負擔，並促進歐洲經濟的發展。

以軍飛機執行命令

轟炸埃及軍事目標

(特拉維夫六日電)以色列空軍昨執行命令，轟炸埃及的軍事目標。空軍表示，這項行動旨在打擊埃及的軍事力量，並促進以色列的安全。空軍還表示，這項行動將有助於減輕以色列的負擔，並促進以色列的安全。

武元甲聲言越民

將繼續作戰到底

(河內六日電)北越領導人武元甲昨聲言，越民將繼續作戰到底。武元甲表示，越民將為國家的獨立和自由而戰鬥，直到最後一刻。武元甲還表示，越民的戰鬥將有助於減輕國家的負擔，並促進國家的發展。

聖誕新年越戰停火

(西貢六日電)北越政府昨宣佈，將在聖誕節和新年期間實行越戰停火。北越政府表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。北越政府還表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。

北外長會談文告

同意尋求歐洲安全

(布魯塞爾六日電)北大西洋公約組織外長會談昨發表文告，同意尋求歐洲安全。文告指出，北大西洋公約組織將致力於維護歐洲的安全和穩定，並促進歐洲經濟的發展。文告還指出，北大西洋公約組織將致力於減輕歐洲的負擔，並促進歐洲經濟的發展。

以軍飛機執行命令

轟炸埃及軍事目標

(特拉維夫六日電)以色列空軍昨執行命令，轟炸埃及的軍事目標。空軍表示，這項行動旨在打擊埃及的軍事力量，並促進以色列的安全。空軍還表示，這項行動將有助於減輕以色列的負擔，並促進以色列的安全。

武元甲聲言越民

將繼續作戰到底

(河內六日電)北越領導人武元甲昨聲言，越民將繼續作戰到底。武元甲表示，越民將為國家的獨立和自由而戰鬥，直到最後一刻。武元甲還表示，越民的戰鬥將有助於減輕國家的負擔，並促進國家的發展。

聖誕新年越戰停火

(西貢六日電)北越政府昨宣佈，將在聖誕節和新年期間實行越戰停火。北越政府表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。北越政府還表示，這項停火計劃將有助於減輕越戰的負擔，並促進越戰的和平解決。

北外長會談文告

同意尋求歐洲安全

(布魯塞爾六日電)北大西洋公約組織外長會談昨發表文告，同意尋求歐洲安全。文告指出，北大西洋公約組織將致力於維護歐洲的安全和穩定，並促進歐洲經濟的發展。文告還指出，北大西洋公約組織將致力於減輕歐洲的負擔，並促進歐洲經濟的發展。

以軍飛機執行命令

轟炸埃及軍事目標

(特拉維夫六日電)以色列空軍昨執行命令，轟炸埃及的軍事目標。空軍表示，這項行動旨在打擊埃及的軍事力量，並促進以色列的安全。空軍還表示，這項行動將有助於減輕以色列的負擔，並促進以色列的安全。

從來劫匪是大漢
如今女賊成時髦

山頂奪槍劫案，七名疑犯之中，有一人是「新潮女郎」。女郎涉嫌奪槍，傷警，行劫，這槍林日驚心可社會新聞題。

女匪——是最近報章上常見的一個新名詞。女匪的出現為近年間的事。過去打劫，多是男賊，在觀念來說，劫匪是指行劫的大漢。但是，在「新潮」風而泛濫之際，不少男女行劫，便成爲「匪女」的少女也多了起來。

淫下，「飛女」漸多，由飛女蛻變爲「匪女」的少女也多起來。

爲女匪或爲女盜。

今年來，飛女打劫案突然暴增，有舞女打劫，飛女行劫青年，一新潮女郎一械劫住宅，飛女騎劫的士，女匪與男匪合伙打劫珠寶行等。

廿歲，威脅對方把手表解下。被劫者以對方面女子而進行反擊時，橫邊殺出兩名飛仔，被劫者束手就範。

今年韓牛機宗哄動的劫案中，都有女匪合夥「做世界」。

女子犯罪，從過去一般的扒錢，欺騙，發展到現在的打劫，這是值得注意的一個社會新問題。

八月間發生在青山道的一宗住宅劫案，先由一名「新潮女郎」開道，此女匪約二十歲，花恤衫，喇叭褲，戴圓形

騎劫的十案件時常發生，其中以美英水兵最爲常見。令人驚訝的是，飛女郎的士竟也出現。

到處看一遍，只有包租婆在家，「新潮女郎」突然大叫「得左！」另一名女漢

今年八月間，便有一個年僅十三歲的飛女，騎着一輛三二六五號的士，還與司機發生浴血搏鬥，臥倒街頭。這一宗罕見的十劫案，另人難以相信。已逃之夭夭。

信的地方，在於劫賊爲飛女，年齡僅在十三歲。當時她在太子道上車，夫美孚所鄰，抵新鄰像，她又叫司機折回深水埗，這個女匪所屬的黨徒，預備口手槍。

步環林街。司機在環林街停車，待收錢時，飛女從後窗攔住他的頸，還喝他拿出錢袋來，司機掙扎，肩膀即被刺打，黑手袋，白冷衫，黑短裙，戴茶

兩刀，司機員因搏鬥，奪過刀來，搏鬥中，飛女胸部及臉上同時帶花，浴血後兩人昏倒街頭。

在九龍覺士道董軍總會附近，發牛過一宗四名飛女向三個過路女子截劫，以衆取去一批珠寶逾二十萬，迅速潛逃。

行盜一，向一名十八歲青年行劫，此事
社會內聲聞烈烈，再由飛女變為女
擊的掩門手法。
女劫女之外，還有沙膽飛女作「獨
是年輕女賊，在美式生活方式影響下，
她們由生女而成飛女，接着在飛仔與黑

塞翁失馬

也許好對他有「處呢！」

在北方的塞上有一位老翁，養了很
多隻牛和馬，由他的兒子負責管理。
有一天，他的兒子偶一不慎，失掉
徵召入伍。那次戰役傷亡慘重，出征的
人十個有八，九個被殺，只有他的兒子
却因殘廢而免役，這時，人們才知

塞翁失馬

多隻牛和馬，由他的兒子負責管理。

在北方的塞上有一位老翁，養了很大一隻牛，有一天，他的兒子偶一不慎，失掉了那一匹馬，別人知道了便來安慰他，但那老翁神態的坦然地說：「這只對青年人的好教訓，卻不足見將來之福呢。」

幾個日後，那隻馬不但自己回來了，而且還帶了一匹高大的胡馬。人們知

徵召入伍。那次戰役傷亡慘重，出征的人十個有八，九個被殺，只有他的兒子却因殘廢而免役，這時，人們才知道塞翁的話，是很有道理的。

後來人們便把「塞翁失馬」這句話，用來安慰他人的失望。

論傷害兒童罪大

道了，都走來祝賀他，他却好像不感興趣地說：「這是意外所得，恐怕將來有甚麼不幸的事情發生呢！」

文友文

聞細佬之哥，必須愛護小孩之子確要提



親的話，天天騎着，終於樂極生悲，有
一天，胡馬把他從背上摔下來，摔壞了
幼苗一樣，尤如小菜一
碟。更想音值，必要決

持。(未完)

論傷害兒童罪大

文友文

聞細佬之哥，必須愛護小孩之子確要提携。況為幾歲之孩兒，未夠十齡／童子，好似幼苗一樣，尤如小菜一般。更應培植，必要扶持。（未完）



不夜天戲院

十一月廿八日(星期五)至
十二月四日(星期四)放映

神燈換太子
大鑼大鼓唱歌古裝巨片
林鳳 林鳳
鄭幗寶 靚次伯
聯台主演
劇情悲苦感動曲折

蠻女催粧
嫁玉郎
 紅綾女 何非凡 麥炳榮 小意 綫意 加演
 男扮女 聯合主 諧笑 姻婚
 同場

限扇羽燈春
 片巨大唱歌史歷
 輝劍任 芬艷芳
 兒冰任 紅倩譚
 演主合聯
 折曲情劇
 心人動 苦悲
 十二月五日（星期五）至
 十二月十一日（星期四）
 換演兩新片

恨
孝女還珠
時代文藝大巨片
梁醒波 周游 梅綺 聯合主演
情節精彩 戲中有戲
同場加演

注意：本院特別在每星期六優待小童，由六歲至十歲，每位祇收貳毛五。

本院備有寬大華麗兒童遊藝場有人抽仔可以安心跳戲。廁所四間，清潔衛生。

本院為增加兒童娛樂，特在嬉游場設鞦韆架，滑溜板，搖搖椅等，地板鋪有軟厚地毯，不怕跌傷。

注意：本院現已特別增潤銀幕

湯
天
豪

Howe Tong 325-0527

產業買賣

工商業樓宇, 亞柏文, 生意,
地皮, 住宅房屋和收租管理一切
公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話: 682-7351

華
仲
敏

Joseph Hua 435-7531

▲十組新Apartment, 位Broadway和Main街, 每年
入息約一萬五千元, Mortgage 利息僅八厘
一刻! 每單位約一萬零五百元就可買得, 低
過市價。

▲Kingsway 商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺
可分隔四間舖位, Mortgage 利息僅七釐。

▲卅六組新Apartment, 位Marlboro 地區, 有騎樓,
升降機地下停車場等等, 年淨收估計四萬三
千元。

▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入
約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。

▲發達農地一百五十多英畝, 近大公路, 和工
商業地區, 土質好, 宜耕種又適合投資。

▲尚有很多大小地皮 (如工業地、商業地、
Apartment 地, 住宅地, 農地等等) 歡迎詢問

▲業主急賣, 式年新高尚房屋, 有三睡房書
近 P.N.E. 展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬
八千九百元。

▲七組新Apartment, 位Marpole 地區, 其中壹組有
式房客廳, 適合初創業者居住。

▲廿九組新Apartment, 近 Simpson Sear Shopping
Centre 有升降機, 地下停車場。

▲卅五組新Apartment, 位喜士定東街, 有升降機
地下停車場, 內十二組有式房客廳, 廿二組
有一房一廳, 年收入約六萬五千元。

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個
單位收租, 年收益約式萬七千元。

▲尚有多大小Apartment, 工商業樓宇及房屋等等
歡迎詢問。

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.)

奧林比亞大戲院
喜士定東街二三八壹號
(近乃磨街)

影片好！
戲院靚！

為迎合旅加僑胞高尚娛樂的需求，本社逢星期六（下午十時半至五時）選映優秀粵語及國語影片
中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

本社為適應僑胞下午返工方便
特別增加放映時間，希為留意
十二月六日星期六選映
輕鬆狂笑喜劇

多情妙賊 陳寶珠 曾江 鄭君綿 張浥
聯合主演

同場加映魯迅先生文藝名著改
編至情感人倫理悲劇

苦鳳婷 婷
THE CAMELLIA OF CHINA 白楊主演

中國特藝七彩國語對白
ENGLISH SUBTITLE

頭場：十二時半映『多情妙賊』
中場：二時映『苦鳳婷』
尾場：三時半映『多情妙賊』
票價：成人壹元五毛 學生壹元
小童五毛

星期日（十二月七）正午十二時至二
時放映『多情妙賊』 票價七毛半

業 銀 託 信 兆 億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935
 一 二 年 定 期 存 款
 八 厘 七 五 (由五百元起)
 即是每壹千
 一年後利息九十一元餘
 式年復利息一百九十元餘
 短期
 七天至廿九天七厘半七厘式五
 卅天以上八厘 九十天以上八厘式五
 存款
 六個月八厘半 (五千元起)
 壹切存款有加政府保障每人二萬元
 香港滙兌不論滙額收費五毛
 服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午六時
 亞里士打安

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特

ROYAL CAFE
East Pender St.,
Cantonment 4, B. C.
Phone: 681-3958

黃望公館

AGENCIES

STREET EAST

R 4, B. C.

Res: 733-3202

● 來加移民機票叁百七十八元，來回香港九十天機票八百元，遊覽費及節目，請看本報章程集細者，請早報名。

● 用卡技利及點頓來回香港特價八百六十式元，由沙市加寸埠九百十四元，由列必殊埠八百七十四元，由溫汝辟及

卑秘書費露蔡根旋敬贈

根遂敬贈

B. C.

119

Van

PH

冠金
 CROWN REST.
 140 Main St.
 Vancouver, B. C.
 電話: 680-3329

專營中國南北
 各式點心
 營業時間
 上午十一時
 下午二時
 至晚上九時

雅園
 地址: 跑馬路
 精製
 中西點心
 龍鳳喜飽
 賀壽桃飽

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
 電話 874-5348 下午 254-7607
 9 to 9 — 7 Days

店舖
GOLDEN
 538 - S
 Van
 Phone

光顧，格外歡迎。
 司理人：關榮 譚清儀

各位光臨指導
 由即日起
 供應茶點

專修傳真機，收音機，
 立體聲機，自動洗衣機
 電器，保證妥當，備贈
 零件，保固一年。

各位光臨指導
 由即日起
 供應茶點

選論

佐藤訪美與日本擴軍

日本佐藤首相訪問美國，與遜臣總統會談兩次，討論沖繩行政權交還日本及日華經濟問題，關係均非常重大。就中，前一項問題尤其值得重視。

關於要求美國把沖繩行政權交還問題，日本與美國會經談判多年。到了最近，日本方面原則上已定於一九七二年歸還，剩下之問題直是日本方面要求：一、美國仍得在沖繩保留軍事基地，惟此等基地的地位和美國設於日本本土的軍事基地一樣。二、美國配備於沖繩的核子武器，在交還沖繩行政權時必須撤退。三、關於一九七二年交、行政權後的沖繩基地的運用，日本不與美國另作特別規定。佐藤此次與匿臣會談的中心，即是在於上述三點。

駐數萬、隊，還有可以攜帶核子炸彈的B-52型重轟炸機，以及配備許多中程短程飛彈。

假如沖繩軍事基地的地位僅與美國設於日本的軍事基地一樣，又不另有特別規定，則美軍就難以充份發揮這個主要基地的機能。所以美國國防部基於軍事觀點，主張拒

絕日本的以上要求。

但是，沖繩島的日本人和島上各一幫幫，其強烈反對美國在沖繩儲藏核子武器。倘若佐藤此次舉盛頓之行得不到成果，不僅佐藤一地位動搖，自由民主黨恐怕也難繼續執政。一旦如此演變，無論日本任何在野黨上台，美國與日本所訂的安全條約必被廢除，影響萬大。因此，從政治方面考慮，美國非向佐藤讓步不可。

照日本的前述三點要求，如有其他其他辦法補救，藉維持遠東的安全呢？聞日本擬由所謂「事前協議」的「適宜運用」（即是在必要時允許直接由沖繩基地出動）來保證。關於此點，傳說國務卿羅傑斯二月間訪問東京與日本外中愛知會談時，曾問愛知：假如越南情勢再度緊張，或台灣海峽再度發生變故，日本是否可以經由「事前協議」答允美軍從沖繩基地動作戰？根據羅傑斯答覆看來，顯示美國仍堅持有取得日本合作以自由運用沖繩基地之必要。

港新界沙頭角海面 發現三具腐爛浮屍

【港訊】昨日新界邊區沙頭角附近海面先後發現三具腐爛浮屍，其中兩具屍體各縛有籃球一個，顯然彼等冒死大膽逃出不幸溺斃之逃亡者。此足見大膽方面仍有不少人士寧願以性命作注一擲，意圖逃出生天。

最先發現之一具腐屍係在榕樹叢附近一小河，死者爲一男子，年約卅歲，於昨日上午十時被人發現，死者大體工人裝束，赤腳。

繼之七小時半之，另外兩員廣
又在鴨利洲、開海面被發現。兩屍均
男性，一名年約十八歲，另一年約
二歲，狀似大陸青年學生。【未完】

北角老千集團活躍 兩僑眷被騙十萬元

（港訊）最近，牛角區老千集團爲活躍，有位女僑眷被兩幫老千騙十萬元，其中一僑婦精神大受打擊而神經失常。

第一位被騙的女僑眷姓陳，五十六歲，與兒子等住在北角皇都大廈。她的兒子認識一老千而被老千藉詞賺股票，賺大錢而騙了她四萬元。

第二位被騙的女僑眷姓譚，三十歲，住北角皇冠大廈。最近老千趁她在菲律賓的丈夫來信，知道她的家情況，於是藉詞其夫叫他返港時叫她

生意，她信以為真，也被騙去大萬圓。她被騙鉅款後，精神大受刺激而致患神經病。她曾往警署報案，但老千仍逃。

港警被四飛仔奪槍

復遭射傷拋下水渠

一女歸案，頭三名男爲李標，又標，十九歲，身穿紅色過頭羊毛衫西褲。

一名馬龍，又名周之龍，身穿飛機恤，黑褲，該名女子名少珍，喪珍，十七。

（續完）

▲尖沙咀金馬倫道

三匪白晝劫珠寶店

三匪白晝劫珠寶店

掠手表一批值二萬

舖劫案，四名悍匪，手持鋒利菜刀，劫一開鐘表珠寶行，掠走手表一百價值二萬元。

金馬倫這六十號用下秋記鐘表舖，老板名梁秋華，五十七歲，在上址已有十多年，右便飾櫃陳列珠寶，陳列鐘表，梁與子女及女婿則在上

實營業。

於昨午二時左右，有四名飛型，其中二人衝入店內，手持鋒利大刀，另一人則站在門外把風，祇見三

刀，喝退店舖內四名職員，兩男兩女，用菜刀柄擊破左邊陳列櫥，百多隻手錶，得手後由轉入漆咸道西面而逃。

父親任職警察

兒子淪爲劫匪

(港訊) 據說爲警員兒子的...

曾國雄 林金鳳 中醫

面後街東定市喜
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打全
男婦兒
外科雜
針灸全
精氣神
風濕難
陰陽虛
胃病喉
小腸疝
癱瘓痔
遠年爛

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三三

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便

曾國雄 林金鳳 中醫

面後街東定市喜
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打全
男婦兒
外科雜
針灸全
精氣神
風濕難
陰陽虛
胃病喉
小腸疝
癱瘓痔
遠年爛

加拿大
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

返港過年

本社舉辦，返港慶祝農曆新年，於壹月十八號，由雲埤開往東京、台灣、等處。壹月廿六號到達香港（包括酒店膳宿，專車遊覽等費）

歡迎男女僑胞參加，請早惠臨以便辦理手續爲荷。

雷根環球旅遊社啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

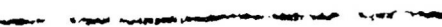
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電
晚宴 鑲氣保証
筵席 菜式新穎
招待懇勤
南北食譜
加意選製
知味仕女 盍興乎來
電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

國產商品，大量供應，
自用送禮，名貴大方！

凡購中字皮鞋，各種草鞋，塑料松樹，聖誕暗片，名瓷盆
景，綢花盆景，各款絨鳥，棉布鳥，羽毛球，羽毛球拍，
樟櫥霜，雪花膏，半導收音機，大頭牌恤衫，唱片，名
茶，綢衣娃娃，鬧鐘，各種玩具，罐頭食品，文具，化粧
品，成藥等。

壹律九折優待 批發零售極表歡迎
日期：由十二月八日至十二月廿四日


 華 司公行和中 溫哥
 Chung Wo Hong Co.
 Phone: 685-9612
 237 - Powell St., Vancouver 4, B. C.


僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本^①五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉豉。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St.) Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

四季時花
花牌花籃
大小喜慶
扎頭散花
各樣俱全
價錢克己
僑胞光顧
無任歡迎

盆景栽花
喜筵柏花
結婚花球
襟頭名花
特欸花圈
工誠精美

新到大幫

去蒂冬菇 去蒂花菇
清湯鮑魚 豉汁鮑魚
罐頭草菇 江門皮蛋
公補品生猛金錢龜上市▽
精製臘腸 腊鴨 牛肉干發行

庚利公司
 GANGLEY TRADING LTD
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. 684-7931

大量
 合時
國產佳品
 登市

雙托水仙花頭。名巖茶葉
 糖荖拳荔枝干。送禮糖菓
 江西瓷器用具。錦盒草味
 冬年節百貨齊備供應。

奉
 贈「凍蝦食譜」

(中英文說明書)
 烹飪方法

神雕俠侶 金庸著 (三〇一)

第九十四回 十六年後

小龍女道：「你這記得我昨日拜我師父的模樣麼？」楊過道：「怎地會不記得？」小龍女道：「你發瘋了麼？這一生永遠聽我的話，不許我說什麼，你總是不會違抗，現在我做了你妻子，你說該當由我『出嫁從夫』呢，還是由你『不違師命』？」楊過笑道：「你說什麼，我便做什麼，師命不敢違，妻命更加不敢違。」小龍女道：「恩，你可要記得才好。」

兩人倚倚靠靠坐在草地之上，但見四周景色如畫，誰也不捨得離開，遙遙聽見武三通高呼兩人前夫用膳，楊過和小龍女相視一笑，心中均想：「何必爲了一餐，捨却如此美景？」眼見龍兒，龍兒！

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫唐山水貨登市

雙托水仙花頭
鮮蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 板榔芋仔
沙田柚 鮮馬蹄

電話 MU 4-1754

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

花旗大蝦肉
靚九龍吊片
去頭大三牙
去頭黃花同

有答，揚過心中驚詫：「她叫了那裏去呢？這山中別說沒有奇禽怪獸，便是有，傷她不得，倘若夜中猝遇強敵，她睡在我的身旁，我決不致絕無知覺。」他這麼一呼，一燈，一黃蓉，朱子柳等盡皆驚醒，衆人聽說小龍女突然不知去向，個個都極奇怪，分頭在絕情谷四週尋找了一遍，却那有她的蹤跡？

楊過心想：「她必是自行離去，我才一無所知，但爲什麼要走？此事定與郭夫人日間跟蹤我所說的一席話有關，當日她情懷不遠，終於到這絕情谷來，也便因郭夫人一番說話而起，突然大聲道：『郭伯伯，你昨日到底跟蹤說了什麼話？』黃蓉也想不出小龍女何以會忽地失踪，見楊過額上青筋暴起，知道情勢有些不妙，道：『我要她勸你服那斷腸草，可解你體內情花之毒，一揚揚口而出：『她既說不成，』

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

設計打街東七百九十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求簽代求神求詳詳解答

電話 255-8974 司理人黃植桂啓
718 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到大幫
ABC 西國風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，日新印備

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

家庭結婚相
護照晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE, NOTARY PUBLIC
溫哥華 溫哥華
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝，各種水暖，煤油與煤氣爐，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL 5-0685, MU 4-2917

馬君寶
專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照
新電話八七九、式七八五
或三式五〇五式七

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小廳
隨時應命
備有光顧
格外歡迎

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色餅點
龍鳳禮餅
自磨沙河粉
歡迎外賣
自備印單

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格低廉
格外歡迎

中國絲綢
專辦大宗
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款用衣
餐館用衣
襪子內衣
廚師男女
衣裳

電話 MU 3-4929

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華打街東百號新亞旅社式樓
一三三號房 電話六八五九〇六四

昌修承接水木工程
承接水木工程
油漆各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
記公司工作快捷妥當
電話 六八五九〇六四

諸里冷氣工程
專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七五、〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

工作妥當。價錢公道。隨時電話。快捷可靠。

新美味
新邊麵點
Subway White

榮榮味臘廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四一七式四四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

驗眼配鏡專家
A. Gerard Hirschberg,
年十餘年驗眼
Teric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
國貨幣，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此類
貴重物件，本行備有保險箱，每年租金僅收七元五角。毛
最近加元在港兌換五五五五
最近美金在港兌換六〇五五
幣幣匯價每百元七十九元九角

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
120-124 GUYTON ROAD, HONG KONG

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
728 Lamo St., Room 3
VANCOUVER, B.C. CANADA

醫治內外 重難病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求診 隨問隨答
身體內外 各部情形 開明開明
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 寄藥詳明
益壽延年 厚毛賜贈 每月送元
來函問症 先惠式元 問答詳明
空函不答 錦標贈謝謹白

